

# AUMENTATIVA: UN RECURSO PARA ENSEÑAR/APRENDER ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA.

M<sup>a</sup> Encarnación Morcillo Herrera y José Blas García Pérez.  
I.E.S. Diego Tortosa (Cieza). Centro de Animación y Documentación Intercultural (Murcia)<sup>1</sup>.

## **La enseñanza y el aprendizaje del español como segunda lengua en contextos escolares: el reto de convertirla en una tarea inclusiva**

Enseñar una lengua implica algo más que enseñar las reglas que la organizan; implica ser competentes en el uso de la misma. Tener la posibilidad de aprender la nueva lengua permitirá a la ciudadanía extranjera ser ciudadanos y ciudadanas de pleno derecho en la sociedad receptora. Enseñar la lengua meta<sup>2</sup> es el primer paso hacia la integración<sup>3</sup> de la persona extranjera, en nuestro caso, del nuevo alumnado escolarizado. En esta integración, qué duda cabe, también la sociedad de acogida debe hacer esfuerzos por acomodarse a los nuevos escenarios plurilingües y multiculturales.

Aprender la lengua de acogida es necesario para que el alumnado extranjero pueda comunicar, interactuar y expresar ideas y sentimientos en los ámbitos en los que se desenvuelven (personal, social, lúdico y educativo) y se convierte en un instrumento fundamental para ser utilizado en el desarrollo de su mundo exterior y su mundo interior.

La situación actual de la enseñanza de español en los centros educativos no especializados<sup>4</sup> nos lleva a la reflexión sobre la necesidad de tener materiales, recursos y estrategias de gestión del aula que nos permitan a los docentes el desarrollo de dos Principios fundamentales de la LOE: la atención a la diversidad y la inclusión.

En aras del cumplimiento del principio de inclusión, los niños, las niñas y los adolescentes inmigrantes son escolarizados en los niveles y ciclos del sistema educativo español que les corresponde por edad cronológica, independientemente de cual sea su nivel de conocimiento de español, una situación que impregna de ciertos niveles de complejidad<sup>5</sup> al acto educativo, siendo imprescindible poner en marcha estrategias de atención a la diversidad que ofrezcan una atención educativa de calidad para todo el alumnado.

---

<sup>1</sup>Ambos centros dependientes de la Consejería de Educación Formación y Empleo. C.A.R.M.

<sup>2</sup>Lengua del país de acogida.

<sup>3</sup>La integración entendida como un proceso (de diálogo intercultural, de reconocimiento pluricultural y plurilingüe, de respeto mutuo,...) de vía en doble sentido, en la cual cada miembro de la sociedad debe realizar una parte del camino integrador.

<sup>4</sup>Las Escuelas Oficiales de Idiomas son Centros de enseñanzas especiales, donde se aprende español.

<sup>5</sup>Esta complejidad viene dada por varias circunstancias objetivas que acompañan al alumnado que se encuentra en proceso de aprendizaje de una nueva lengua por procedencia de un país extranjero. Estas circunstancias, entre otras, son:

- Diferencias en el origen de su lengua materna (oriental, latina, eslava,...).

Aumentativa se convierte en una tecnología que favorece procesos educativos inclusivos, al mismo tiempo favorece la personalización de la enseñanza, ayudando al profesorado en esta tarea y restando complejidad al proceso de enseñanza de español en aulas ordinarias y/o específicas.

### **Necesidades del alumnado extranjero escolarizado en centros educativos.**

El alumnado extranjero necesita, por una parte el aprendizaje de la EL2 con fines generales, es decir, adquirir la competencia lingüística general en español; y por otra, la adquisición de una competencia lingüística específica<sup>6</sup> para poder progresar curricularmente. Por tanto requiere que el sistema educativo le ofrezca una respuesta educativa adecuada que favorezca su acceso a la lengua escolar. Este acceso les posibilitará, a continuación y en igualdad de oportunidades, el acceso al currículo educativo.

En muchas comunidades, entre ellas la Región de Murcia, se tienen establecidas medidas compensatorias de atención a la diversidad para hacer frente a estas circunstancias. Son las denominadas aulas de acogida<sup>7</sup>, las aulas de apoyo y la asignatura optativa de «español para extranjeros» que se desarrolla en el último ciclo de educación primaria y en la etapa de secundaria obligatoria. En estas modalidades de escolarización el aprendizaje de español como segunda lengua es el aprendizaje fundamental en torno al cual giran todos los objetivos y contenidos curriculares.

Durante las horas de permanencia en estos agrupamientos especiales el alumnado con necesidades de aprendizaje de la lengua de acogida está atendido de acuerdo a sus necesidades. El resto de la jornada escolar está en sus aulas de referencia<sup>8</sup>, juntos con niñas y niños nacidos en España, de lengua materna español y siguiendo las diferentes áreas del currículum educativo impartidas totalmente en español como lengua con la que se transmite y aprende el currículum. Es aquí donde, de nuevo, se hacen necesarias estrategias y recursos de ayuda.

### **Aspectos importantes a tener en cuenta a la hora de enseñar y aprender una segunda lengua**

La enseñanza-aprendizaje del español como segunda lengua debe ser

- Diferentes niveles de escolarización desde su lugar de procedencia (no escolarizados, escolarizados en niveles iniciales, escolarización deficitaria, escolarización normalizada en su país de procedencia...).
- Diferencias en la edad de inicio del aprendizaje (educación infantil, primaria o secundaria).
- Diferencias en el nivel de alfabetización en su lengua materna (sin alfabetización, en fases iniciales de alfabetización, con aprendizajes deficitarios en lecto-escritura, alfabetizados con conocimiento adecuado, con buen nivel curricular en lenguas...).
- Diferencias de nivel lingüístico de español (inicial o de acceso, intermedio o plataforma, avanzado o superior).
- Diferentes momentos de llegada a lo largo del curso escolar.

<sup>6</sup>Denominada competencia académica por Félix Villalba y Maite García. "El español como lengua de instrucción".

<sup>7</sup>Ver

[http://www.carm.es/newweb2/servlet/integra.servlets.ControlPublico?IDCONTENIDO=4457&IDTIPO=11&RASTRO=c148\\$m5024,5028](http://www.carm.es/newweb2/servlet/integra.servlets.ControlPublico?IDCONTENIDO=4457&IDTIPO=11&RASTRO=c148$m5024,5028)

<sup>8</sup>Las que les corresponde por edad

una tarea centrada en el alumno y en sus necesidades comunicativas, donde la práctica y la interacción comunicativa ocupen un lugar, didácticamente hablando, fundamental.

Cualquier actividad planteada para enseñar/aprender español como segunda lengua deberá provocar la actividad del alumno, estará contextualizada en su mundo (debe ser significativa y funcional) y estará extraída de la realidad.

Para enseñar y aprender EL2 es necesario desarrollar las cuatro destrezas lingüísticas que ponen en funcionamiento los procesos de expresión, comprensión e interacción lingüística a través de textos en forma oral y/o escrita: hablar, escribir, escuchar y leer.

Estas destrezas deben ser organizadas teniendo en cuenta el desarrollo tanto de las competencias<sup>9</sup> específicamente lingüísticas que el alumno ha de adquirir en el proceso de aprendizaje (Competencia fonético-fonológica; Competencia ortográfica; Competencia ortoépica; Competencia léxico-semántica; Competencia gramatical; Competencia textual; Competencia pragmático-discursiva; Competencia sociolingüística y Competencia estratégica), como de las Competencias Básicas reseñadas por la L.O.E. (Competencia en comunicación lingüística; Competencia en autonomía e iniciativa personal; Competencia social y ciudadana; Competencia artística y cultural; Competencia para aprender a aprender; Competencia en tratamiento de la información y Competencia digital).

En resumen, y después de lo comentado, la propuesta de actividades que hacemos en este documento intenta responder y adecuarse a las necesidades del alumnado extranjero con el que nos encontramos en los centros educativos. Por ello atienden a:

- a) Desarrollar su competencia comunicativa general y específica.
- b) Satisfacer sus necesidades reales de comunicación.
- c) Cumplir los objetivos, contenidos y criterios de evaluación establecidos en el Currículo de Español publicado por la Consejería de Educación, Formación y Empleo de la Región de Murcia.
- d) Desarrollar las competencias básicas.
- e) Motivar y estimular el aprendizaje.
- f) Permitir la interacción con otros, donde se ponga en práctica lo aprendido.
- g) Realizar una evaluación formativa por medios de actividades que permitan recoger información del proceso de enseñanza-aprendizaje de forma sistemática y organizada para su interpretación, y si procede, la posterior modificación de este proceso educativo.

### **Qué ventajas nos proporciona aumentativa para aprender español.**

Como hemos comentado con anterioridad, aprender una segunda lengua es comunicarse, dar y recibir mensajes significativos para que los nuevos aprendientes puedan desenvolverse en los tres ámbitos más básicos: el familiar, el escolar y el social. Para que se dé esa comunicación-interacción, el alumnado debe disponer de herramientas apropiadas a su nivel, constituidas esencialmente por vocabulario, unidades léxicas y estructuras lingüísticas que se adecuen al currículo que se haya programado.

<sup>9</sup>Suma de conocimientos, habilidades y características individuales que le permiten realizar acciones.

Por otro lado, es un hecho la falta de referentes icónicos en los textos y actividades que el alumnado utiliza en sus aulas de referencia y hace que los alumnos y alumnas en estas circunstancias aprendan muy lentamente la nueva lengua, el nuevo currículum y que lo hagan habitualmente con muchas dificultades, con lo cual el alumnado entra en una dinámica de necesidades de compensación educativa, de apoyos y de planes especiales, de la cual es muy difícil salir. Los referentes icónicos, los pictogramas y las imágenes, ayudan al alumnado a inferir significados o formular hipótesis sobre su contenido. En la mayoría de los libros de texto de las etapas de enseñanza obligatoria es el texto escrito el que ocupa todo el espacio y los alumnos con dificultades de comprensión carecen de pistas añadidas que les ayuden a desarrollar estrategias de autoaprendizaje (fundamentales para poder progresar con independencia de los apoyos educativos recibidos).

Aumentativa nos permite plantear la enseñanza del español aunando la utilización de técnicas verbales y no verbales (ofreciendo apoyos iconográficos y soportes visuales) desde los primeros niveles que por una lado, favorezcan la progresión del aprendizaje desde el punto en el que se encuentre el alumnado, y por otro se puedan integrar en el currículum ordinario de un aula, seleccionando campos semánticos o categorías preestablecidas que guarden relación con los contenidos tratados en el aula en un momento determinado.

Además también nos permite "sugerir pictogramas" o lo que es lo mismo solicitar la creación e inclusión en Aumentativa del vocabulario que precisamos atendiendo a las necesidades del alumnado, bien en el aula de referencia o en el aula de acogida.

Una secuencia de trabajo apropiada partiendo de la utilización de imágenes para aprender vocabulario será:

- Crear conciencia semántica (imágenes mentales) de las palabras primero a nivel oral y después a nivel escrito relacionadas con el pictograma correspondiente.
- Estructurar frases sencillas que aporten significados globales.
- Trabajar el análisis posterior de los fonemas y sonidos que compongan dichas unidades léxicas.
- Apoyar al alumnado en el proceso escritor mediante la correspondencia fonema- grafema.
- Mejorar la estructuración espacio-temporal y la creación y comprensión de pequeños textos dotados de significado completo.
- Sistematizar a través de actividades convencionales<sup>10</sup>, lúdicas, asociogramas<sup>11</sup>, interactivas, con uso de las TIC, dramatizaciones, etc. que afiancen el vocabulario aprendido.

Aumentativa la utilizamos para:

- Como soporte de trabajo, sobre todo en la competencia léxico semántica, con selecciones realizadas por el alumnado y por el profesorado.

---

<sup>10</sup>Relacionar palabras con ilustraciones, con lista de sinónimos o antónimos, con definiciones. Agrupar un listado léxicos por campos semánticos. Leer un texto y buscar en el diccionario el significado de las voces desconocidas. Ordenar alfabéticamente una serie de unidades léxicas, etc.

<sup>11</sup>Con esta técnica hacemos aparecer un conjunto de unidades léxicas a partir de la motivación lingüística de la asociación (fónica o semántica), la derivación, la composición, la sinonimia o la antonimia.

- Generando nuevo vocabulario necesario para el acceso del alumnado a las áreas curriculares.
- Generando, compartiendo y/o utilizando aplicaciones Multimedia ya realizadas por otros usuarios.
- Generando, compartiendo y/o utilizando actividades de Lápiz y Papel ya realizadas por otros usuarios.
- Por medio de actividades para la estructuración espacio-temporal ubicadas en Aumentativa.
- A través de actividades de estructuración del lenguaje alojadas en Aumentativa.
- Utilizando las producciones del alumnado, relacionadas con Aumentativa en el proceso de aprendizaje

Estas actividades serán utilizadas y/o desarrolladas por el alumnado, teniendo en cuenta que el profesorado deberá intervenir en proceso para motivar, guiar, situar al alumnado, ayudarlo en el acceso al mundo digital y potenciar la oportunidad de desarrollo de las destrezas: hablar, escuchar, leer y escribir.

El proceso de enseñanza-aprendizaje que hemos diseñado seguirá una secuencia con una progresión en el grado de dificultad. Así, los tres momentos en los que queremos estructurar este proceso son los siguientes:

1. Actividades que ayuden a crear **conciencia semántica**.
2. Actividades que ayuden a la **construcción de frases**, respetando la estructura oracional simple, así como las relaciones de concordancia.
3. Actividades que nos ayuden en la elaboración de narraciones y descripciones sencillas. La **elaboración de textos cortos**.

En cada selección de actividades que, a modo de ejemplo, hemos diseñado reseñamos unas características que ayudan en su ubicación en este proceso de enseñanza y aprendizaje:

- Momento de la secuencia de enseñanza-aprendizaje que trabaja.
- Destreza lingüística que ayuda a desarrollar.
- Competencia que desarrolla.
- Desarrollo de la actividad o indicaciones metodológicas.

### **Propuesta de actividades prácticas.**

Ponemos a continuación una serie de actividades, a modo de ejemplo, para el aprendizaje del español como segunda lengua de alumnado que desconoce el español o lengua meta. Los alumnos y alumnas a los que se dirigen están escolarizados en el Sistema Educativo español poco tiempo y el Nivel de Dominio Lingüístico no alcanza, o está por debajo, del Nivel Acceso, es decir, al alumnado a los que se dirigen están iniciados en el dominio de la lengua pero no dominan la interacción de forma sencilla; el planteamiento y la respuesta a cuestiones sobre sí mismo, sobre el lugar donde viven, sobre las personas que conocen y sobre las cosas que tienen; no saben responder a cuestiones relacionadas con necesidades inmediatas o temas cotidianos.

Teniendo en cuenta las necesidades de esta tipología del alumnado, descritas en los puntos anteriores de este documento, decidimos que utilizaremos como "eje globalizador del aprendizaje" su entorno más inmediato: el centro educativo (el colegio o el IES) y utilizaremos como recurso AUMENTATIVA.

Nuestro planteamiento es que el alumnado aprenda a:

- Pronunciar fonemas en español y sus combinaciones con dicción adecuada.
- Percibir y reconocer las unidades de sonido del español y su grafía.
- Desarrollar la habilidad psicomotriz necesaria para la lectura y la escritura.
- Comprender y utilizar a nivel oral y escrito el léxico<sup>12</sup> relacionado con el entorno escolar.
- Conocer y discriminar las categorías gramaticales fundamentales, su relación de concordancia, así como la estructura oracional simple.
- Interactuar oralmente y por escrito de manera adecuada y con interlocutores conocidos y cercanos de su entorno escolar.
- Comprender y producir narraciones y descripciones sencillas relacionadas con el ámbito escolar.

1. Actividades que ayudan a crear conciencia semántica.

### **Tipo de actividad: Elaboración del vocabulario del entorno escolar**

a) Momento de la secuencia de enseñanza-aprendizaje que trabaja:

- Creación de conciencia semántica.

b) Destreza lingüística que ayuda a desarrollar:

- LEER: el alumnado debe leer las palabras para hacer la selección del pictograma y leerá cuando la actividad esté concluida para autoevaluarla.
- ESCRIBIR: debe escribir correctamente palabras para buscar vocabulario y puede generar vocabulario con la opción de "texto en puntos" para escribir encima.
- HABLAR: se comunica con este vocabulario en los diferentes momentos de la actividad a través de situaciones generadas por el profesorado: ¿qué buscas?, ¿qué palabra has elegido?, ¿qué palabra estás escribiendo?, ¿en el cole de tu país hay "....."?, etc.
- ESCUCHAR: el alumnado sigue las indicaciones del profesorado, de compañeros y compañeras, escucha palabras que debe buscar visualmente o que debe escribir, etc.

c) Competencia que desarrolla:

- Con esta actividad trabajamos directamente las competencias fonético-fonológica, ortográfica, ortoépica y léxico-semántica.

Este vocabulario generado lo podemos utilizar en muchas y variadas ocasiones y formas, pero nos centraremos en el primer paso que es su generación.

d) Desarrollo de la actividad o indicaciones metodológicas:

---

<sup>12</sup>Relacionar palabras con ilustraciones, con lista de sinónimos o antónimos, con definiciones. Sustantivos, Verbos, Adjetivos, Adverbios. Preposiciones, conjunciones, locuciones, prepositivas y conjuntivas. Frases hechas. Fórmulas sociales. Combinaciones sintagmáticas.

1. **Determinar el vocabulario** que ha de ser objeto de enseñanza/aprendizaje.

- El vocabulario puede llegar determinado por alguno de los departamentos didácticos, en el caso en que el alumnado esté en Secundaria. (vocabulario perteneciente a la lengua de instrucción).
- El alumnado puede participar en la elección del vocabulario.
  - Por parejas elijen imágenes de un diccionario visual, lámina temática, tarjetas o bits,... que desconozcan y quieran aprender.
  - En pequeños grupos cada uno o una señala, escribe o aporta la imagen que desea aprender y en trabajo colaborativo se elabora el listado del nuevo léxico.
  - En gran grupo, y con la mediación del profesorado, consensuamos un vocabulario adecuado para esta unidad. Se estructura en categorías gramaticales y se realiza un listado escrito en diferentes tipos de letras (mayúsculas, minúsculas y tipo oración).
  - Este vocabulario se le entrega al alumnado como apoyo para su búsqueda en AUMENTATIVA.NET.

2. El alumnado debe **seleccionar el pictograma** para ir haciendo una colección de vocabulario.

El alumnado accede a la web siguiendo las siguientes rutas:

- Para seleccionar los sustantivos, el alumnado buscará las imágenes que decida que son adecuadas al ámbito educativo: PICTOGRAMAS – BUSCAR – BUSCAR POR CATEGORIAS – COLEGIO.

**comunicación aumentativa**

➤ Pictogramas Frases y cuentos Crear actividades Aplicaciones Diccionario de signos Mi cuenta Salir Castellano

Nuevos |  | Mis pictogramas | Colecciones | Sugerir pictograma

**BUSQUEDA DE PICTOGRAMAS POR CATEGORIA**

<ul style="list-style-type: none"><li>• ACCIONES (536)</li><li>• ACCIONES-FUTURO- (397)</li><li>• ACCIONES-IMPERATIVO (398)</li><li>• ACCIONES-PASADO- (398)</li><li>• ACCIONES-PRESENTE INDICATIVO- (400)</li><li>• ADJETIVOS POSESIVOS (12)</li><li>• ADVERBIOS, PREPOSICIONES (33)</li><li>• ALIMENTOS (257)</li><li>• ANIMACIONES (1)</li><li>• APARATOS (77)</li><li>• ARTÍCULOS (11)</li><li>• BAÑO, ASEO E HIGIENE (52)</li><li>• BEBIDAS (42)</li><li>• CANTIDAD (1113)</li><li>• COCINA (95)</li><li>• COLEGIO (134)</li><li>• CONIUNCIÓNES E INTERJECCIONES (13)</li><li>• CONTRACCIONES (2)</li><li>• CUERPO (123)</li><li>• DESCRIPTIVOS (216)</li><li>• ESPACIAL (53)</li><li>• FECHAS, FIESTAS Y CELEBRACIONES (46)</li><li>• HERRAMIENTAS Y MATERIALES (165)</li><li>• JUEGOS Y DEPORTES (181)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• LECTURA (77)</li><li>• LUGARES (206)</li><li>• MEDIOS DE TRANSPORTE (55)</li><li>• MOBILIARIO (126)</li><li>• MÚSICA (53)</li><li>• NATURALEZA-ANIMALES (241)</li><li>• NATURALEZA-PLANTAS (124)</li><li>• OCIO Y TIEMPO LIBRE (35)</li><li>• PAISES INSTITUCIONES Y ENTIDADES (230)</li><li>• PALABRAS ASOCIADAS A LA DISCAPACIDAD (34)</li><li>• PERSONAJES (147)</li><li>• PERSONAS (202)</li><li>• PROFESIONES (169)</li><li>• PRONOMBRES O ADJETIVOS DEMOSTRATIVOS (27)</li><li>• PRONOMBRES O ADJETIVOS POSESIVOS (12)</li><li>• PRONOMBRES PERSONALES (27)</li><li>• PRONOMBRES POSESIVOS (13)</li><li>• ROPAS Y PERTENENCIAS (176)</li><li>• SALUD (50)</li><li>• SECUENCIAS (24)</li><li>• SOCIAL (32)</li><li>• TEMPORALES (52)</li><li>• VARIOS (150)</li></ul>
---	--

- Para adjetivos, verbos y adverbios: el alumnado escribirá correctamente en minúscula o mayúscula y con acentos la palabra que recuerde o lea en el listado de vocabulario: PICTOGRAMAS – BUSCAR – TEXTO A BUSCAR



- En cada una de estas rutas, la selección la hace picando sobre el icono de una cruz blanca dentro de un círculo verde que se convertirá en rojo. Este vocabulario va quedando como *pictograma seleccionado* y podrá en cualquier momento verlo, guardar dicha selección o modificarla.



Conforme vamos avanzando en esta actividad y ampliando la selección es importante que el alumnado vaya guardando su selección para poder utilizarla en sesiones posteriores o para poder compartirla con otros usuarios. Para ello debe acceder a través del icono de guardar (esquina superior de

la pantalla, a la derecha). Se abrirá un cuadro de diálogo que nos solicita; escribir un título de la colección y nos pide que guardemos en una selección de pictogramas.

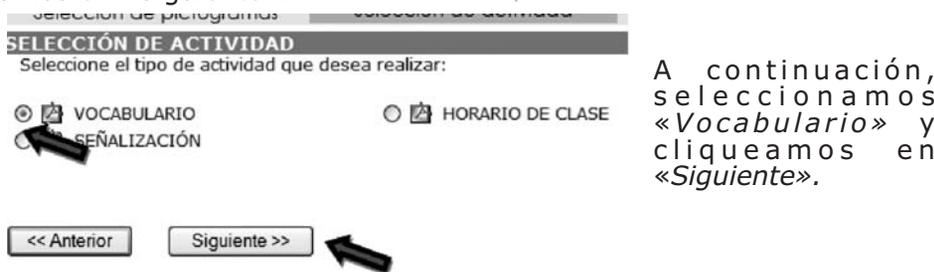


3. Una vez terminada la selección del vocabulario vamos a generarlo a través de un listado de palabras asociadas con imagen y con su nombre en minúscula. En este momento también vamos a determinar qué tipo de letra queremos y si la queremos escrita o punteada para repasar. Para ello accedemos a la sección de **CREAR ACTIVIDADES** que encontramos en el menú superior. En este punto del proceso encontramos cuatro pasos.

**Paso 1. Selección de pictogramas.** Los pictogramas de la selección que estamos trabajando aparecen en el recuadro de la derecha con la opción de poder *Ver imágenes reales*; usamos esta opción ya que puede ser más clarificadora. Y picamos en *siguiente*.



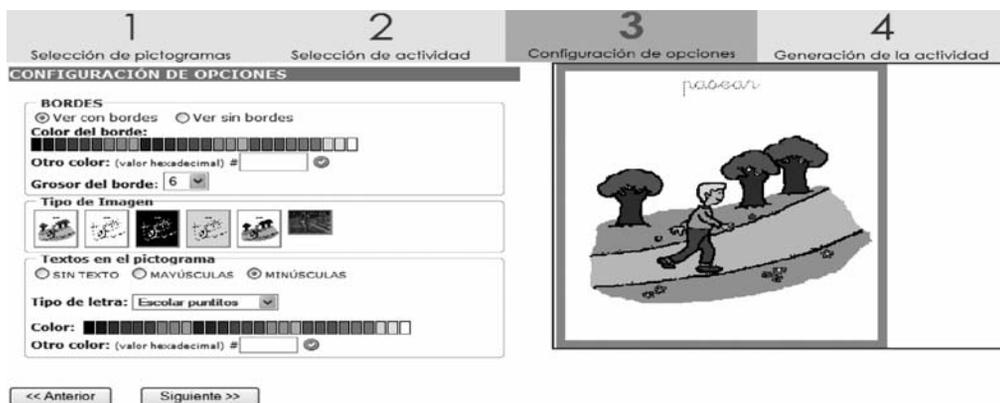
**Paso 2: Selección de actividad.** Seleccionamos la opción «Actividades para la estructuración espacio-temporal» y cliqueamos en «Siguiente».



A continuación, seleccionamos «Vocabulario» y cliqueamos en «Siguiente».

**Paso 3: configuración de opciones.** Aquí decidimos cómo queremos las imágenes:

- Con borde o sin borde, el color del mismo y su grosor.
- Si queremos las imágenes con pictograma o con fotografía real.
- Si queremos texto o no. Y si lo queremos, podemos elegir mayúscula, minúscula, tipo de letra y color de la misma.

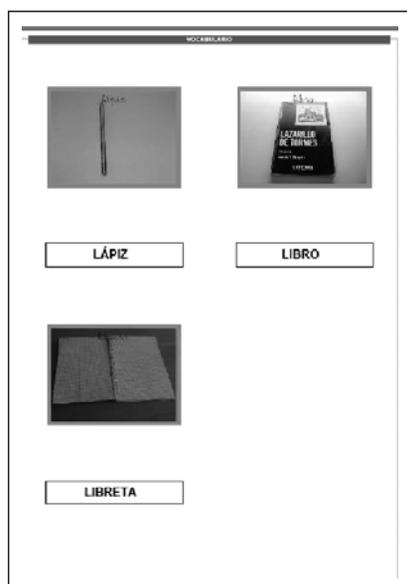


A continuación, hacemos clic en *Siguiente*.

**Paso 4: Generación de la actividad.** En este punto AUMENTATIVA.NET nos permite:

-  Visualizar la actividad
-  Guardar la actividad en mi cuenta
-  Compartir la actividad

En nuestra actividad, optamos primero por visualizarla, lo que nos generará un documento PDF que será el que podremos imprimir para darle después múltiples usos.



Posteriormente con este vocabulario podremos: repasarlo, memorizarlo, escribir el nombre detrás, describir las imágenes, escuchar una descripción y elegir un dibujo, transmitir mensajes, identificarlas, leerlas, responder a preguntas, hacer preguntas, reconocer dibujos, seguir instrucciones, encontrar una imagen, completar un texto, discriminar sonidos, discriminar letras, trabajar las categorías gramaticales, realizar dictados, trabajar la concordancia, relacionar vocabulario, escribir, frases, narraciones, descripciones, etc.

### **Tipo de Actividad: Elaboración del horario de clase**

- a) Momento de la secuencia de enseñanza-aprendizaje que trabaja:
  - Crear conciencia semántica.
- b) Destreza lingüística que ayuda a desarrollar:
  - LEER: el alumnado debe leer los días, las asignaturas y los dígitos en el horario del aula para hacer la selección del pictograma.
  - ESCRIBIR: debe escribir correctamente las palabras para buscar vocabulario.
  - HABLAR: se comunica con este vocabulario en los diferentes momentos de la actividad a través de situaciones generadas por el profesorado: ¿qué día haces?, ¿qué asignatura buscas?, ¿tenemos matemáticas el lunes?, ¿a qué hora tenemos el lunes música?, etc.
  - ESCUCHAR: el alumnado sigue las indicaciones del profesorado, escucha palabras o dígitos que debe buscar visualmente o que debe escribir, etc.

c) Competencia que desarrolla:

- Competencias fonético-fonológica, ortográfica, ortoépica y léxico-semántica.

d) Desarrollo de la actividad o indicaciones metodológicas:

Esta es una actividad que realiza el alumnado de forma individual.

La actividad consiste en generar un horario inicial con imágenes y palabras que le ayude a ubicarse en cada momento de la jornada escolar. La secuencia didáctica que sugerimos es:

- En primer lugar leemos el horario del aula que incluye: días de la semana, áreas y horas.
- Después accedemos a AUMENTATIVA para que el alumnado haga una nueva selección de pictogramas que le llamará "áreas". En esta selección incluirá todas las asignaturas que tiene de lunes a viernes. La ruta será: *PICTOGRAMAS – BUSCAR – BUSCAR POR CATEGORIA – COLEGIO*.
- Posteriormente accedemos a la sección *Crear actividades y selección Actividades para la estructuración espacio-temporal y Horario de clase*.
- El siguiente paso (paso 3) es la *Configuración de opciones* del pictograma; aquí, como siempre, puede elegir las características del borde, de la imagen y del texto.

comunicación aumentativa (9 pictogramas seleccionados)

Pictogramas Frases y cuentos **Crear actividades** Aplicaciones Diccionario de signos Mi cuenta Salir Castellano

Crear actividades | Mis actividades guardadas | Actividades compartidas

1 Selección de pictogramas 2 Selección de actividad 3 Configuración de opciones 4 Generación de la actividad

**CONFIGURACIÓN DE OPCIONES** **MINIATURAS DE PDF**

Nombre del alumno/alumna: ALUMNO 1

Archivo con fotografía del alumno: Examinar

HORA	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
9-10	CLASE DE LENGUA	CLASE DE MATEMÁTICAS	CLASE DE LENGUA	CLASE DE MATEMÁTICAS	CLASE DE LENGUA
10-11	CLASE DE MATEMÁTICAS	CLASE DE LENGUA	CLASE DE MATEMÁTICAS	CLASE DE ORDENADORES	GINNASIA
11-30	PATIO	PATIO	PATIO	PATIO	PATIO
12-13	GINNASIA	CLASE DE DIBUJO	CLASE DE MÚSICA	CLASE DE DIBUJO	CLASE DE MÚSICA
13-14	(Vacío)	(Vacío)	(Vacío)	(Vacío)	(Vacío)

Añadir hora Vaciar horario

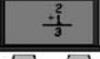
<< Anterior Siguiente >>

- El último paso (paso 4) es la *Generación de la actividad*. Aquí el alumnado tendrá que escribir correctamente su nombre y las franjas horarias, así como incorporar una foto suya. Por otra parte debe de seleccionar adecuadamente qué asignatura corresponde a cada franja horaria. Esta tarea supone leer y escribir, al tiempo que las interacciones comunicativas comprensivas y expresivas son continuas con el profesorado.

- Por último se *Visualiza la actividad* y se genera un documento PDF que servirá de horario con imágenes y texto al alumnado.

	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
9					
10.30					
11.30					
12					
13					

9	<p>clase española</p>  	<p>clase de matemáticas</p>  
10.30	<p>clase de música</p>  	<p>gimnasia</p> 
11.30	<p>patio</p> 	<p>patio</p> 

### Tipo de actividad: Actividades de lápiz y papel

Aquí vamos a agrupar una serie de 4 actividades que generará el profesorado para que el alumnado trabaje posteriormente con ellas en pequeños grupo.

De las colecciones seleccionadas, elegiremos una de ellas para ahora desarrollar las actividades de lápiz y papel.

#### Actividad 1: **Identificar texto – pictograma.**

a) Momento de la secuencia de enseñanza-aprendizaje que trabaja:

- Crear conciencia semántica.

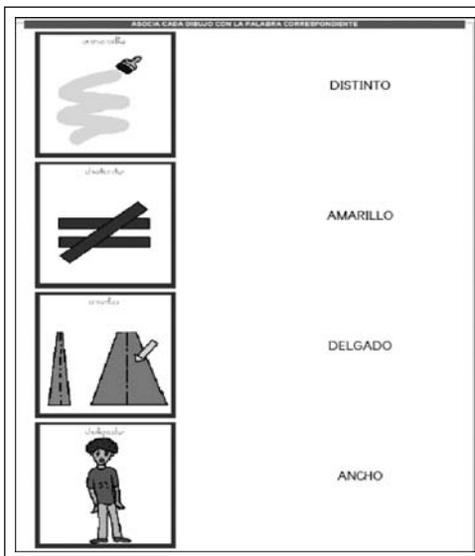
b) Destreza lingüística que ayuda a desarrollar:

- LEER: el alumnado debe leer las palabras de la categoría gramatical seleccionada.
- ESCRIBIR: el alumnado debe escribir en cada imagen su nombre correctamente.

c) Competencia que desarrolla:

- Competencias fonético-fonológicas, léxico-semántica y ortoépica.

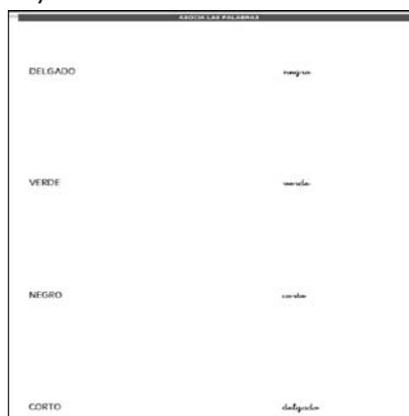
- d) Desarrollo de la actividad o indicaciones metodológicas: El profesorado genera unas fichas de trabajo en las que alumnado debe asociar un dibujo con su nombre.



Actividad 2: **Identificar texto – texto.**

- a) Momento de la secuencia de enseñanza-aprendizaje que trabaja:
- Crear conciencia semántica.
- b) Destreza lingüística que ayuda a desarrollar:
- LEER: el alumnado debe leer las palabras en mayúscula y minúscula para asociar las palabras.
- c) Competencia que desarrolla:
- Competencias fonético-fonológicas y léxico-semántica.
- d) Desarrollo de la actividad o indicaciones metodológicas

El profesorado genera unas fichas de trabajo en las que alumnado debe asociar la misma palabra en mayúscula y en minúscula.



Actividad 3: **Identificar letra dentro de un dibujo.**

- a) Momento de la secuencia de enseñanza-aprendizaje que trabaja:
- Crear conciencia semántica.
- b) Destreza lingüística que ayuda a desarrollar:
- HABLAR: el alumnado debe producir oralmente cada palabra para discriminar si la letra dada está contenida en ella.
  - ESCRIBIR: posteriormente el alumnado escribe la palabra y señala la letra indicada.
- c) Competencia que desarrolla:
- Competencias fonético-fonológicas, léxico-semántica y ortoépica.
- d) Desarrollo de la actividad o indicaciones metodológicas:

El profesorado genera unas fichas de trabajo en las que el alumnado debe discriminar auditivamente un fonema dado. Posteriormente hace un dictado mudo y señala la letra indicada.



Actividad 4: **Dominó mixto**

- a) Momento de la secuencia de enseñanza-aprendizaje que trabaja:
- Crear conciencia semántica.
- b) Destreza lingüística que ayuda a desarrollar:
- LEER: el alumnado debe leer las palabras escritas en cada ficha del dominó.
  - HABLAR: en esta actividad se producen intercambios comunicativos continuos entre los compañeros y compañeras, ya que se suele realizar en parejas.
  - ESCUCHAR: en esta actividad se producen intercambios comunicativos continuos entre los compañeros y compañeras, ya que se suele realizar en parejas.

c) Competencia que desarrolla:

- Competencias fonético-fonológica, ortográfica, ortoépica, léxico-semántica, gramatical, textual y sociolingüística.

d) Desarrollo de la actividad o indicaciones metodológicas:



La actividad se realiza por parejas. Cada pareja tiene que hacer un listado de una determinada categoría gramatical, por ejemplo verbos-acciones. Seguidamente generan una categoría con aquellos verbos que han elegido.

A partir de aquí deben generar un *Dominó Mixto* a través de la siguiente ruta y resolviendo en cada momento de la búsqueda las opciones que se le ofrecen (bordes, texto,...):

CREAR ACTIVIDADES – ACTIVIDADES DE ESTRUCTURACIÓN DEL LENGUAJE – DOMINÓ MIXTO PEQUEÑO – VISUALIZAR LA ACTIVIDAD – GENERAR DOCUMENTO – IMPRIMIR

- Una vez que tienen el dominó pueden empezar a jugar por parejas a este juego, siguiendo las reglas del mismo.
- El profesorado media e interviene para facilitar a la pareja los intercambios orales "¿quién tiene el verbo escribir?, ¿cuántas fichas tienes?, ¿quién juega ahora?,..."

### **Tipo de actividad: Actividades multimedia**

Aquí vamos a agrupar una serie de 3 actividades configuradas con EDILIM (aunque se puede optar por Clic 3.0, Jclic o DESCUBRIR) que generará el profesorado para que el alumnado trabaje individualmente o en parejas. Estas actividades ya las han realizado en la sección *Lápiz y papel*, por lo tanto pasamos a explicar cómo se genera una actividad multimedia, obviando el momento, la destreza y la competencia que desarrolla.

Desarrollo de la actividad o indicaciones metodológicas.

El profesorado debe generar y guardar la aplicación. Procederemos como en los casos anteriores. Para ello accedemos a la sección de **CREAR ACTIVIDADES** que encontramos en el menú superior. En este punto del proceso seguimos cuatro pasos.

**Paso 1. Selección de pictogramas.** Los pictogramas de la selección que estamos trabajando aparecen en el recuadro de la derecha con la opción de poder *Ver imágenes reales*; usamos esta opción ya que puede ser más clarificadora. Y picamos en *siguiente*.

**Paso 2. Selección de actividad.** Seleccionamos la opción Actividades Multimedia y cliqueamos en «Siguiente».

En este punto del proceso, optamos por señalar, por ejemplo “Actividades en LIM (Flash)”.

**Paso 3: configuración de opciones.** Aquí decidimos cómo queremos las imágenes. (Con borde o sin borde; color del mismo y su grosor; imágenes con pictograma o con fotografía real; con texto o no; mayúscula, minúscula, tipo de letra y color de la misma.)



Por medio del botón **Siguiente >>** pasamos al menú siguiente del paso 3:

Configuración de actividades EDILIM.

CONFIGURACIÓN DE ACTIVIDADES EDILIM	
Título de la actividad:	ACTIVIDADES VOCABULARIO
Subtítulo de la actividad:	COLEGIO
<input type="checkbox"/> Incluir Puzles	
<input type="checkbox"/> Incluir búsqueda de parejas imágenes.	
<input type="checkbox"/> Incluir búsqueda de parejas imagen texto.	
<input checked="" type="checkbox"/> Incluir actividades de escribir el texto	
Número de pantallas:	<input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4
Texto de ayuda:	Escribe el nombre de la imagen que ves
<input type="checkbox"/> Incluir Sopa de letras	
<input type="checkbox"/> Incluir actividades de identificación de imágenes	
<input checked="" type="checkbox"/> Incluir actividades de Asociación de Imágenes con texto	
Número de pantallas:	<input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4
Texto de ayuda:	Asocia cada imagen con su nombre
<input type="checkbox"/> Incluir actividades de arrastrar letras	
<input type="checkbox"/> Incluir actividades de arrastrar textos (no aparecen pictogramas)	
<input checked="" type="checkbox"/> Incluir actividades de arrastrar textos hacia imágenes	
Número de pantallas:	<input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2
Texto de ayuda:	Arrastra cada texto a su lugar

En este punto debemos titular la actividad y seleccionar el tipo de actividades que queremos (teniendo en cuenta que hemos elegido actividades EDILIM, ya que cada aplicación tiene opciones diferentes) de entre:

- Incluir Puzzles.
- Incluir Búsqueda de parejas imágenes.
- Incluir búsqueda de parejas imagen-texto.
- Incluir actividades de escribir el texto.
- Incluir Sopa de letras
- Incluir actividades de identificación de imágenes
- Incluir actividades de Asociación de Imágenes con texto
- Incluir actividades de arrastrar letras
- Incluir actividades de arrastrar textos (no aparecen pictogramas)
- Incluir actividades de arrastrar textos hacia imágenes

Cada una de las opciones elegidas, nos ofrece una serie de configuraciones que debemos elegir de acuerdo a nuestras preferencias y necesidades.

En este caso hemos elegido tres actividades:

- Escribir texto.
- Asociar imagen con texto.
- Arrastrar textos hacia imágenes.

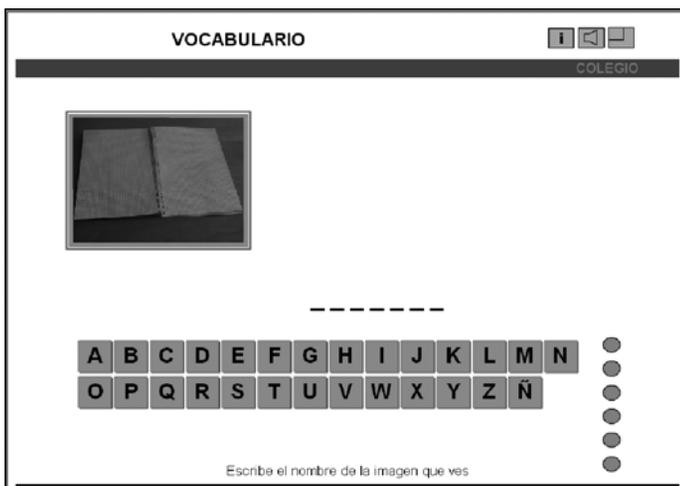
En estas actividades podemos elegir entre el número de pantallas (entre 1 y 4, excepto arrastrar textos que sólo nos permite una única pantalla) y escribir un texto de ayuda personalizado que el alumnado puede escuchar pulsando el icono señalado como indicaciones sonoras (4).

Para ejecutar correctamente esta actividad (aplicación flash) es necesario tener instalado el Plugin Adobe Flash Player que puede conseguir en <http://get.adobe.com/es/flashplayer/>

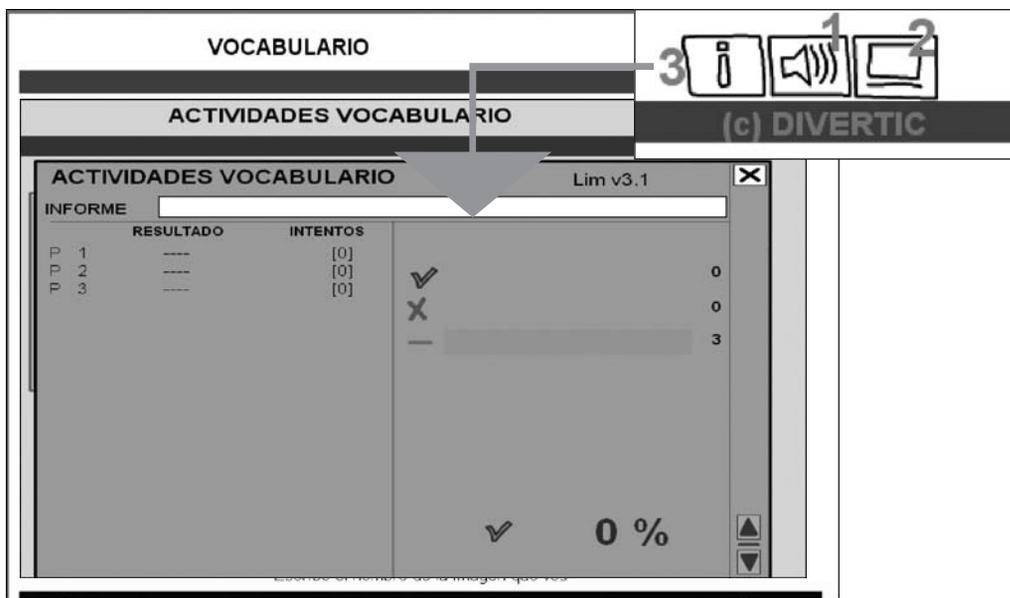
### **Procedimiento para ejecutar esta actividad**

**a) Escribir texto** (Desarrollo de la destreza expresión escrita).

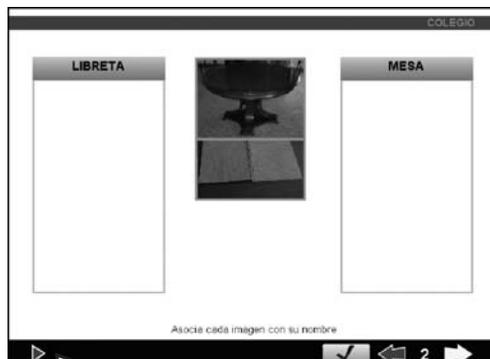
La pantalla nos permite escribir los fonemas que componen el nombre de la imagen que aparece. Para ello haremos clic en cada uno de los fonemas que aparecen en la parte inferior de la pantalla. La actividad permite seis errores. Una vez concluidas las oportunidades nos permite intentarlo de nuevo.



La aplicación nos da la opción de no escuchar las indicaciones (1), de realizarla en modo pantalla completa (2) y de ver un informe del progreso y resultados finales (3).



b) Asociar imagen con texto



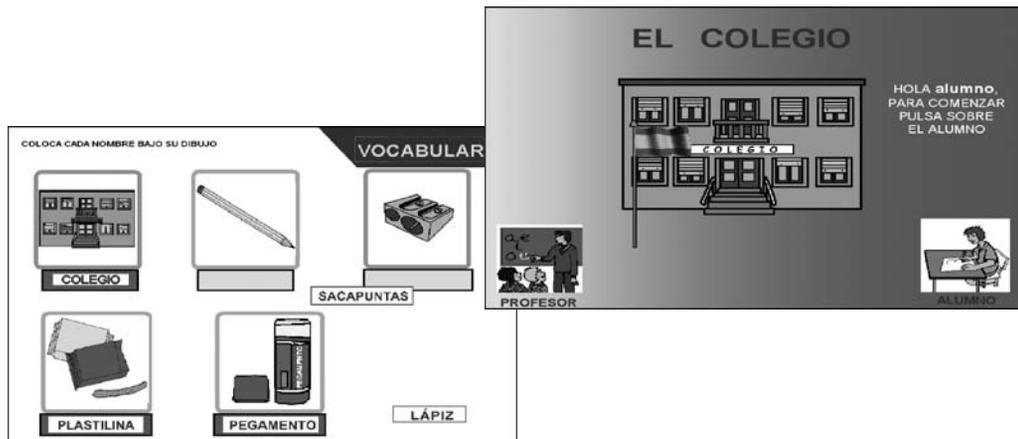
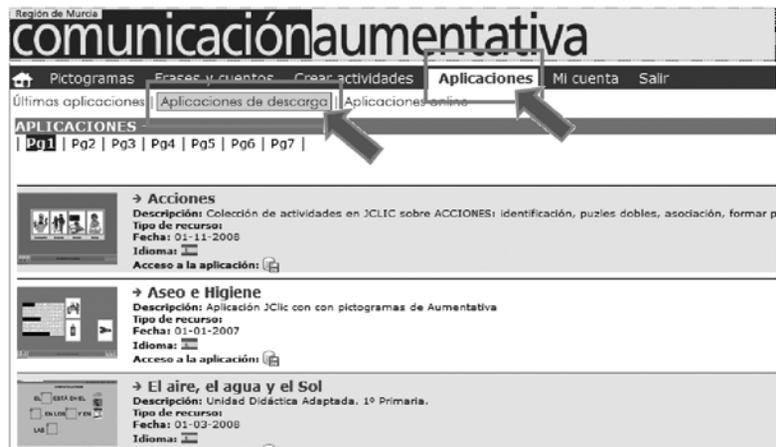
4

c) Arrastrar textos hacia imágenes.



Es importante que una vez que generemos la aplicación la descargemos y guardemos en nuestro ordenador para poder utilizarla posteriormente.

También podemos optar por trabajar alguna *Aplicación compartida* o *Aplicación de descarga*.



2. Actividades que ayudan a la construcción de frases

**Tipo de actividad: Elaboración de de frases**

a) Momento de la secuencia de enseñanza-aprendizaje que trabaja:

- Construcción de frases.

b) Destreza lingüística que ayuda a desarrollar:

- HABLAR: el alumnado debe inventar y producir oralmente frases.
- ESCRIBIR: debe escribir correctamente la frase.
- LEER: el alumnado debe leer la frase que produzca.
- ESCUCHAR: el alumnado escucha la frase.

c) Competencia que desarrolla:

- Competencias fonético-fonológica, ortográfica, ortoépica, léxico-semántica, gramatical y textual.

d) Desarrollo de la actividad o indicaciones metodológicas.

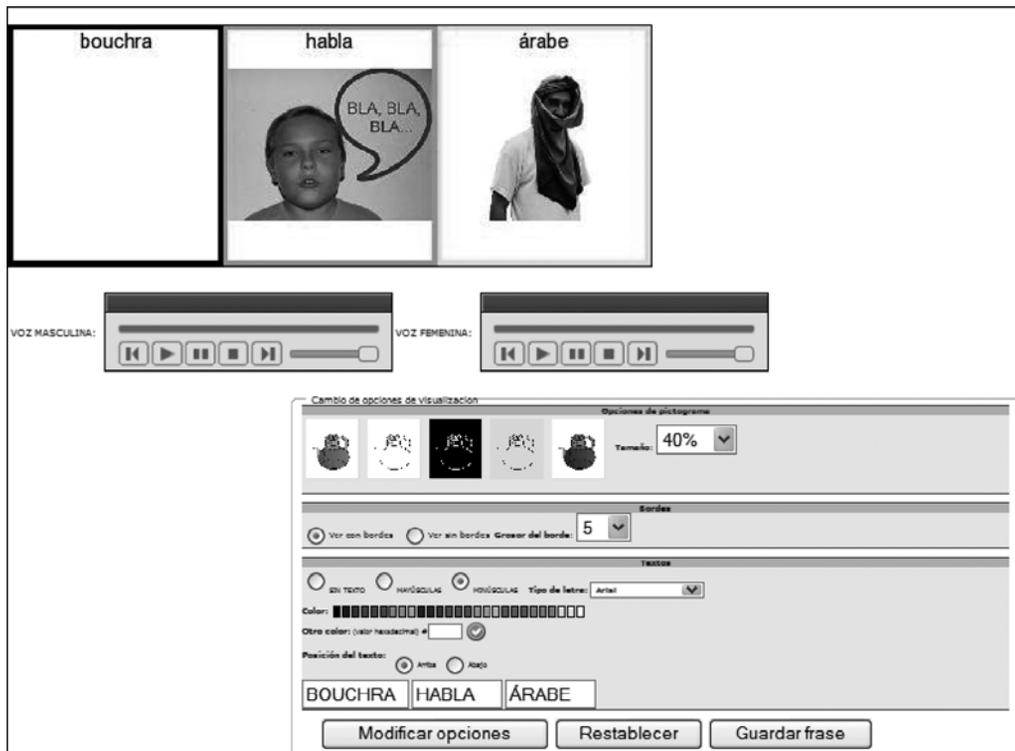
- Por parejas, se le ofrecen varias imágenes de categorías gramaticales distintas (sustantivo adjetivo y verbo). Cada pareja de alumnos o alumnas comenta las posibilidades, hacen inferencias, conjeturas e inventan varias frases respetando la concordancia de sus elementos y la estructura oracional simple (sujeto – verbo – complemento).
- Una vez que han decidido las frases que creen correctas, acceden a AUMENTATIVA para escribirla, verla y escucharla.

El acceso a AUMENTATIVA lo hace a través de la siguiente ruta:

➡ FRASES Y CUENTOS – CONSTRUIR FRASE

- La aplicación nos pedirá siempre que hagamos una selección cuando haya más de un pictograma que responda a nuestra selección. Como se muestra en el siguiente ejemplo:

- Es importante señalar que las frases se escribirán sin punto al final para que después en la audición no escuchemos "punto".
- En este momento se ha generado la frase y ya podemos escucharla con opción de *Voz masculina* o *Voz femenina*.



- Si hay errores los comenta con su compañero o compañera y buscan soluciones hasta creer tener la solución correcta.
- Posteriormente cada uno dice sus frases. Entre todos opinan en qué situaciones se pueden utilizar, se hacen dramatizaciones, se clasifican las palabras por categorías gramaticales, se opina sobre la concordancia, se juega a "¿Qué pasaría si cambiamos..., tal palabra por tal otra"...
- Las fichas creadas se pueden imprimir y formar parte de un juego tarjetas para la afianzar la estructuración de frases.

**Tipo de actividad: Audición y producción de frases**

a) Momento de la secuencia de enseñanza-aprendizaje que trabaja:

- Construcción de frases.

b) Destreza lingüística que ayuda a desarrollar:

- HABLAR: el alumnado debe producir oralmente frases.
- ESCRIBIR: debe escribir correctamente la frase.
- LEER: el alumnado debe leer la frase que produzca.
- ESCUCHAR: el alumnado escucha la frase

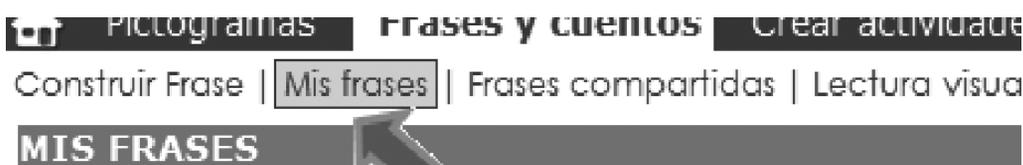
c) Competencia que desarrolla:

- Competencias fonético-fonológica, ortográfica, ortoépica, léxico-semántica, gramatical y textual.

- d) Desarrollo de la actividad o indicaciones metodológicas.
- Esta actividad se genera como la anterior en cuanto al proceso.
  - En el grupo elaboramos una batería de frases con el vocabulario que conocemos.
  - Cada uno o una elige unas cuantas frases.
  - Accede a AUMENTATIVA y las genera siguiendo la ruta anterior y las va guardando en su colección.
  - Se hacen parejas de alumnos y alumnas.
  - Cada miembro de la pareja tiene que leer las frases que ha escrito su pareja y juntos escucharlas para corregir las producciones orales.

**Tipo de actividad: Lectura visual de frases**

- a) Momento de la secuencia de enseñanza-aprendizaje que trabaja:
- Construcción de frases.
- b) Destreza lingüística que ayuda a desarrollar:
- HABLAR: el alumnado debe producir oralmente frases.
  - LEER: el alumnado debe leer la frase que produzca.
  - ESCUCHAR: el alumnado escucha la frase
- c) Competencia que desarrolla:
- Competencias fonético-fonológica, ortográfica, ortoépica, léxico-semántica, gramatical y textual.
- d) Desarrollo de la actividad o indicaciones metodológicas.
- El profesorado genera un grupo de frases realizadas con el vocabulario aprendido, que previamente ha guardado en «Mis frases», sin palabras que el alumnado debe leer.



Frase ▲ ▼	Tipo de frase ▲ ▼	Opciones
HASSAN HABLA ÁRABE	FRASES	▶   ✕   👤
HASSAN HABLA ÁRABE	Lectura visual de frases	▶   ✕   👤
EL NIÑO DIBUJA UN ÁRBOL	Lectura visual de frases	▶   ✕   👤

- Las imágenes que componen cada frase aparecen «una a una» con la velocidad que el profesorado establece. El profesorado expone a la clase las diferentes frases previamente preparadas.
- En pequeños grupos hacen inferencias sobre su lectura y significado.
- El alumnado de menor nivel de competencia lingüística leerá las frases que previamente han escrito en un listado.
- Cuando la ha leído puede escucharla para corregirla.
- Después explicarán lo que conozcan de su significado.



3. Actividades que ayudan en la elaboración de textos cortos. Narraciones y descripciones.

**Tipo de actividad: Completar un texto**

- a) Momento de la secuencia de enseñanza-aprendizaje que trabaja:
- Construcción de textos.
- b) Destreza lingüística que ayuda a desarrollar:
- HABLAR: el alumnado debe producir oralmente un texto.
  - LEER: el alumnado debe leer el texto para completarlo.
  - ESCRIBIR: el alumnado debe escribir el nombre de las imágenes.
- c) Competencia que desarrolla:
- Competencias fonético-fonológica, ortográfica, ortoépica, léxico-semántica, gramatical y textual.

d) Desarrollo de la actividad o indicaciones metodológicas.

El alumnado debe completar las palabras que no están escritas en el texto generado siguiendo la ruta descrita para las actividades anteriores. Este texto lo genera el profesor.

### ➡ FRASES Y CUENTOS - CONSTRUCCIÓN DE CUENTOS

Región de Murcia  
**comunicación aumentativa**  
Pictogramas | Frases y cuentos | Crear actividades | Aplicaciones | Mi cuenta | Salir  
Construir frase | Mis frases | Frases compartidas | Lectura visual de frases | Construcción de cuentos

**REALIZACIÓN DE CUENTOS**

Introduce las frases del cuento a realizar tal y cual se escriben en castellano, incluyendo los acentos, saltos de línea  
Introducir signos de puntuación, deja un espacio entre éstos y la palabra que los acompaña

Buscar

	ME			Y		AL		EN	
	.					Y	MUY		
.	EN					Y	UNA		
.					Y		.		

#### Tipo de actividad: Elaboración de un texto

a) Momento de la secuencia de enseñanza-aprendizaje que trabaja:

- Construcción de textos.

b) Destreza lingüística que ayuda a desarrollar:

- ESCUCHAR: hay un diálogo entre dos compañeros o compañeras.
- HABLAR: el alumnado debe participar con el compañero o compañera en la elaboración del texto.
- LEER: el alumnado debe leer el texto que escribe.
- ESCRIBIR: el alumnado debe escribir el texto.

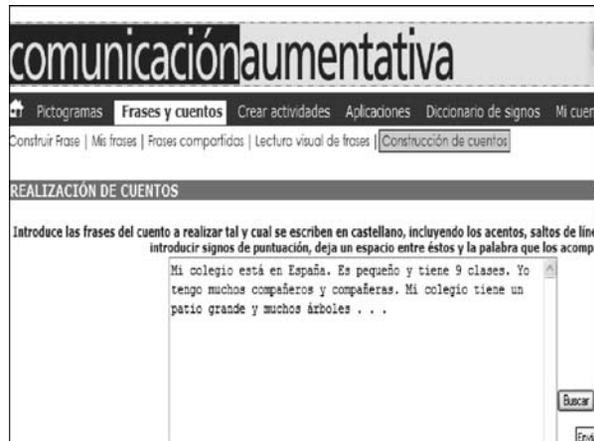
c) Competencia que desarrolla:

- Competencias fonético-fonológica, ortográfica, ortoépica, léxico-semántica, gramatical, textual, sociolingüística y pragmático-discursiva.

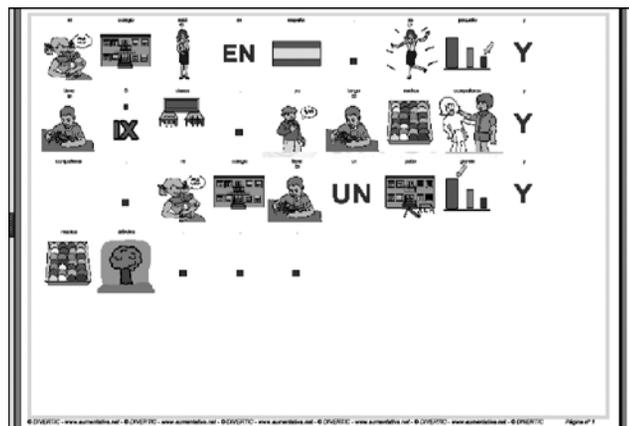
d) Desarrollo de la actividad o indicaciones metodológicas.

- Por parejas deben hacer una descripción de la clase.

- Una vez que han decidido el texto que van a escribir acceden a AUMENTATIVA y generan ese texto siguiendo la ruta descrita anteriormente «FRASES Y CUENTOS» - «CONSTRUCCIÓN DE CUENTOS»



- Escriben el texto y construyen la descripción con texto:



- Finalmente lo generan en PDF desde el párrafo interactivo «Acceder al cuento en formato PDF». Lo harán con texto y sin texto. El que lleva texto lo leen. El cuento sin texto, lo escriben.
- Con los PDF elaborados e impresos, pueden construir «el libro de ...» que quedará de libro de lectura de la clase.

### Bibliografía

- Montaner Montoya, M. A. (1999) *Juegos y actividades para enriquecer el vocabulario*. Arco/Libros. Madrid.
- Moreno Ramos, J. (2000). *Enseñanza del léxico y dramatización. "Respirando palabras"*. Didáctica y metodología de la enseñanza del español como lengua extranjera. Fortele I. En <http://teleformacion.carm.es/moodle/mod/resource/view.php?id=63624>

López Garzón, G. (2002). *Enséñame a hablar. Un material para la estructuración del lenguaje*. Grupo Editorial Universitario- Granada.

Gómez Molina, J. R. (2004). *La subcompetencia léxico-semántica*. En Sánchez Lobato, J. y Santos Gargallo, I. *Vademécum para la formación de profesorado. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*. SGEL- Madrid.

Gómez Molina, J. R. (2004). *Los contenidos léxicos-semánticos*. En Sánchez Lobato, J. y Santos Gargallo, I. *Vademécum para la formación de profesorado. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*. SGEL- Madrid.

Higuera García, M. (Coord.) (2006) *Didactired. VI. Gestión de la clase*. También en <http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/didactiteca>.

Higuera García, M. (Coord.) (2006) *Didactired. II. Léxico. Aspectos socio-lingüísticos*. También en <http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/didactiteca>.

Viana, M. y Orte, P. (2007) *Vine- Ven. Propuestas didácticas*. En [http://www.edu.gva.es/ocd/areaord/docs/vine\\_ven.zip](http://www.edu.gva.es/ocd/areaord/docs/vine_ven.zip)

Lineros Quintero, R. (2008). *Metodología y actividades de Aula en la enseñanza de EL2*. En <http://www.educarm.es/templates/portal/images/ficheros/diversidad/18/secciones/79/contenidos/490/metodologiatema.pdf>